

**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

**Herausgeber:** Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 7 (1945)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Frage und Antwort = Demandez et nous vous répondrons

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Frage und Antwort

### Demandez et nous vous répondrons

#### Antwort No. 45 004:

Bei der Würdigung der Rechtslage nach ATO bzw. BRB vom 9.7.1943 über die Transporte mit landwirtschaftlichen Traktoren muss man sich im vorliegenden Fall zunächst darüber klar werden, für was für eine Hühnerfarm der Transport von Brutkästen erfolgte. Handelt es sich bei ihr um den als «Musterbetrieb» ausgebauten Hühnerhof eines hauptberuflichen Landwirtes, der die Brutkästen selbst benötigte, so glauben wir, dass in diesem Fall die Hühnerfarm als typisch landwirtschaftlicher Betriebszweig qualifiziert werden kann. Dies hat zur Folge, dass der Transport gegen Entgelt von Brutkästen von der Sägerei zu einem solchen Abnehmer als «landwirtschaftlich» zu betrachten ist. Sofern sich diese Brutkastenbeförderungen zeitlich im Rahmen des BRB Art. 5 bewegen, sind sie daher dem Traktorhalter, der Inhaber einer grünen Transportkarte des Eidg. Amtes für Verkehr ist, gestattet.

Anders liegen die Dinge, wenn es sich um eine Hühnerfarm handelt, die entweder von der Landwirtschaft losgelöst oder doch mindestens hauptberuflich betrieben wird. Eine solche Hühnerfarm wird man billigerweise nicht mehr als landwirtschaftlich, sondern als gewerblich bezeichnen müssen. Die für Gewerbebetriebe ausgeführten Transporte gegen Entgelt sind aber den Haltern landwirtschaftlicher Traktoren nicht mehr gestattet, selbst dann nicht, wenn sie die grüne Transportkarte besitzen. Hiefür bedürfte es einer Ermächtigung zu gemischtem Verkehr.

Schliesslich ist auch noch auf den Fall hinzuweisen, wenn der Empfänger des Brutkastens diesen nicht in der eigenen Hühnerfarm verwendet, sondern weiterverkauft. Kauf und Verkauf von Produkten sind die typischen Merkmale eines Handelsgeschäftes. Gleichgültig, ob ein solcher Handel haupt- oder nebenerwerblichen Charakter hat, so handelt es sich um eine gewerbliche Befähigung, die nicht mehr zum massgebenden engern Aufgabenkreis der Landwirtschaft zählt. Gleich wie im Fall der gewerblichen Hühnerfarm sind daher dem Halter des landwirtschaftlichen Traktors für einen solchen Auftraggeber entgeltliche Transporte von Brutkästen verboten.

Etwas einfacher liegt die Rechtslage bezüglich der getätigten Rückfuhr mit Hühnermist. Wird dieser im Betrieb des Traktorhalters selbst benötigt, so handelt es sich ohne weiteres um gestatteten landwirtschaftlichen Werkverkehr (BRB Art. 3). Der Inhaber der grünen Transportkarte kann den gleichen Transport auch gegen Entgelt machen, sofern der Mist (selbst wenn er aus einer gewerblichen Hühnerfarm stammt) im landwirtschaftlichen Betrieb eines Dritten Verwendung findet und die Beförderung innerhalb der entgeltlichen landwirtschaftlichen Transporte während der 200 Stunden im Jahr oder 30 Stunden im Monat ausgeführt wird. Die Grenzen des Erlaubten werden erst dann überschritten, wenn das Transportgut aus einer gewerblichen Hühnerfarm stammt und der Abnehmer keinen eigentlichen landwirtschaftlichen Betrieb besitzt.

**Zu verkaufen**  
**A vendre**

**Zu kaufen gesucht**  
**Demandes d'achats**

Zu verkaufen

## Einmannpflug

f. Traktor Simplex, Motoraufzug neuwertig, billig.  
**Herzog & Co., Egnach TG**

### Traktoranhänger

modernste Ausführung, ganz kleines Eigengewicht, mit neuer doppelter Bereifung, für 4-5 t Tragkraft, Serienfabrikat

Man verlange Offerten von **Joh. Neuhaus, Traktoren- u. Pneuwagenfabrik**  
Tel. (057) 821 77 Beinwil/Muri AG

Neue und Occasions-

## Traktoren

mit und ohne Generatoren

**Ankauf - Tausch - Verkauf**  
mit Garantie.

**P. Glättli, Zürich 6**  
Hofwiesenstr. 10, Tel. 26.17.11

Zu verkaufen

### 1 Bührer 1945

Spez. 6 Zyl. 23 PS, Holzgas-Anlage mit Stoffill.

### 1 Vevey-Gaz

mit Ford-Motor BB, 17 PS, für Holzgas od. Petrol. Beide Traktoren sind neuwertig, Vorkriegspneu 11.25/24. **Günstige Preise. Event Tausch.**

Zu besichtigen bei **Titan-Auto-Service A.G. Abtlg. Traktoren, Zürich, Badenerstr. 527**

Zu verkaufen

## TRAKTOREN

**Hürlimann m. Imbert-Anlage, 20 PS, Mähapparat, Poulie, Vorkriegspneus 11.25-24 (65%)**

**Bührer mit Imbert-Anlage, Chevrolet-Motor, Pneus 11.25-24 (50%) Poulie, Kabine, Mähapparat**

Postfach 101, **Basel 9**  
Tel. 2 81 79

Zu verkaufen

### Landw. Traktor

„Bührer“ mit Industrieausrüstung und Holzgasanlage mit Weibelfilter, 23 PS, 1943 mit Anhänger und sämtl. Zubehör zu Fr. 14 500.—

1 Paar Occ. „Burkardt“ **Querstellen** Fr. 120.—

1 Paar neue, ganz grobe **Ackerketten** Fr. 150.— beide passen für 11.25/24 und 900/24

**J. Küng, Rigistr. Cham/Zug**

## Anhänger Motoren Achsen Räder Getriebe

liefert zu vorteilhaften Preisen

**G. Schibler - Olten**

Autoverwertung

Telephon (062) 5 28 76

Zu verkaufen

## Traktor

**International,**  
24 PS in mechanisch gutem Zustand, Pneus 40×8, sehr gut, mit Reserven  
unter Chiffre 451001

Zu verkaufen

### Traktoranhänger mit Kiesbenne

Vollgummi, doppelbereift, mit prima automatischer Bremse, Tragkraft 6 t, in ganz gutem Zustand  
Preis Fr. 1500.—

**Jakob Wanner, z. Schlüssel Beggingen (Sh) Tel. 65104**

## Traktoren

**Hürlimann  
Bührer  
Grunder**

*Holzgas Petrol Rohöl  
Preise und Konditionen  
günstig. Tausch. Sämtliche  
Reparaturen mit  
Garantie*

**L. Honegger, Traktoren**  
Zürich 11, Winterthurerstraße 344  
Telephon 46 85 24

## Traktoren

auf flüssige oder feste Treibstoffe, neue oder Occasionen, durch

W.Trösch, Vertreter der **Hürlimann-Traktoren, Wädenswil.**

Am Lager:

1 Occasions-**Hürlimann-Holzgas-Traktor**

1 Occ. 1-Zyl. **Hürlimann-Klein-Traktor**

1 revid. **Raupentraktor** (Cletrac 4,5 t) mit Seilwinde

**Gebr. Frei, Triemlistrasse 23, Zürich 9**

Telephon 27.94.04

**Zu verkaufen**  
**A vendre**

**Zu kaufen gesucht**  
**Demandes d'achats**

**Zu verkaufen**

## 1 4-Zyl. Hürlimann-Diesel-Holzgastraktor 27/50 PS

Jahrgang 1944, in ausgezeichnetem Zustand, Type SPEZIAL, Bohrung 110 mm, Hub 140 mm, Lizenz Saurer, komplett mit Mähapparat inkl. 2 Messer, „Imbert“-Holzgasanlage, Doppel-Seilwinde, elektrischer Beleuchtung und Anlasser, Bereifung: 60%.

Offerten unter Chiffre A.10/37 an **Publicitas Lugano**

**Zu verkaufen**

Ein wie neuer

### 4er Pflug

Fr. 380.—

Zwei sehr gut erhaltene  
**Ackerräder**  
für Bührer-Traktor, Fr. 850.-

Stephan Benz, Fuhrhalter  
Marbach (Kt. St. Gallen)

**Zu verkaufen**

### Landwirtschaftl. Traktor „FORDSON“

mit Dieselmotor, billig im Betrieb, Fr. 6000.—

### 1 Bindemäher „HERKULES“

Fr. 850.—

A. Linder, Garage, Niederwangen bei Bern  
Telefon 4 66 07

**Zu verkaufen**

### Meili-Traktor

Holzgas,  
kompl. revidiert, 20 PS

Äusserst vorteilhaft bei  
Gg. Neck, Schleithelm (SH), Trak-  
toren, Telephon 6 41 65.

Dasselbst wird **gesucht**  
**1 Occ.-Seilwinde**  
passend zu Bührer-Traktor

**Zu tauschen gesucht**

## 1 Bührer 23 PS

mit 6 Zyl. Buick-Motor 1945, Holzgas mit Waibel-  
Filter, Spezial-Traktor mit diversen Spezial-Aus-  
rüstungen sowie prima Niederdruckpneu, kaum ein-  
gefahren, Gewicht 2500 kg, an ebenfalls **gute** Marke  
aber nicht über 1800 kg. Seriöse Interessenten wollen  
schriftlich Eilofferten einsenden an Chiffre 451001.

**Zu kaufen gesucht** neuere  
MARKEN-

### Traktoren für Landwirtschaft und Industrie

(Holzgas oder Petrol)

Offerten mit letztem Kassa-  
preis an **Postfach 80, Oer-  
likon/Zch.**

**Zu verkaufen**

**2 Holzgastraktoren**, 20 bzw. 24 PS  
**Selbthalterpflüge**, 1- und 2-scharig  
**1 Raupentraktor**, Cletrac „W“  
**1 Bindemäher**, **1 Scheibenegge**  
**1 Viehtransportwagen** für 2 Stück

H. Reutlinger, Mönchaltorf, Telefon 97 41 80

Wer motorisierte Land-  
wirtschaftsmaschinen  
kaufen will, oder  
verkaufen möchte,  
inseriert mit Erfolg im

### „TRAKTOR“

dem Fachblatt für  
motorisierte  
Landwirtschaft.

## Diesel- und Holzgas- Traktoren

mit tadelloser Bereifung  
und günstigen Bedin-  
gungen verkauft:

W. Merz & Co., Fordsonvertreter, **Frauenfeld** und  
**Brütten/Winterthur**